

Amendments to the Specification:

Please start the Abstract on a separate page:

-- ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

The invention relates to an operating method for an automated language recognizer intended for the speaker-independent language recognition of words from different languages, particularly for recognizing names from different languages. The method is based on a language defined as the mother tongue and has an input phase for establishing a language recognizer vocabulary. Phonetic transcripts are determined for words in various languages in order to obtain phoneme sequences for pronunciation variants. The phonemes of each relevant phoneme set of the mother tongue are then specifically mapped to determine phoneme sequences that correspond to pronunciation variants.--